



Native Language Instructors' Program News

Boosho, Aani, Tansi, Greetings

I trust that everyone is doing well. Hopefully everyone had a chance to get some rest after the program.

Diane and I are well on our way in making plans for the summer of 2009. We want to say how much fun it was working with all of you this summer. We appreciate all of the staff who were involved with NLIP and for you coming to NLIP. It's challenging to be here but after all when it is all said and done, I know everyone feels successful and more competent for the upcoming school year as new skills and ideas that have been gained from the summer classes and from each other are applied.

If you would like to contribute any teaching ideas, resources or a lesson plan, even your favorite recipe(s), upcoming conferences that you are aware of, Please send them to us via postal service or email.

Happy Holidays,

Charlotte Neckoway, Coordinator, NLIP

*Native Language Instructors' Program
Lakehead University, 955 Oliver Road
Thunder Bay, Ontario
P7B 5E1*

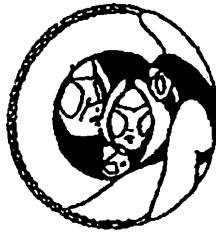
A Message from the Principal

As the principal and teacher of NLIP, I have seen many rewards from the students. The children of the program enjoyed themselves dearly. I love teaching students and children. The coordinator, Charlotte Neckoway and Administrative Assistant, Diane Maybee of the Native Language Instructors' Program are always hard at work when students and children come every summer in July. I really enjoyed my time working with these two. They kept me on my toes. I would like to say Kitchi Meegwetch to both of them and also to the teachers of NLIP. I would like to say Meegwetch to the summer camp and the residence staff. Kitchi Meegwetch to the Elders that helped us. Kitchi Meegwetch to the Native Language students for keeping our First Nations' Languages ALIVE! I appreciate your time and listening to your First Nation's language. "Speak your Native Language; It's music to our ears, and love every second and minute of it!"

Respectfully, Florrie Sutherland, NASL principal

Inside this issue:

Message from your Coordinator and Principal	1
A History of NLIP	2
Recipes	3
Job Hunting?, 2009 Spring and Summer Courses, Language books	4
Native Crafts—Dream Catcher and Mini Native Headdress Pin	5
Joke Page and Happy Holiday greeting	6



A History of NLIP

NLTT (Native Language Teacher Training) began as an experimental program in Fort Francis Ontario in 1973. Within the next two years it expanded and developed into what became I.A.B's- Ontario Regional NASL training program for Iroquoian and Algonquian second language teachers. In 1977, the first seven graduates received NLTT certification from the Minister of D.I.A.N.D. in Ottawa.

In 1978 a second experimental program was undertaken in Thunder Bay to pilot the training program for teachers of Native Language Arts for "First Language" communities.

In 1981 both programs (second language and language arts) moved to Lakehead University to become diploma programs of the faculty of education with the name changing to our present NLIP (Native Language Instructors' Program). The institute began in 1980 as a directed studies program for NLTT/NLIP graduates, has become a part of University life, and institute courses are now offered by Lakehead's Faculty of Education.

In July 1984 the Ministry of Education for the province of Ontario announced its new policy regarding Native Language Education. Through the winter of 1984 and 1985 Ministry officials met with Lakehead University personnel to establish a Native Teachers Certification program leading to a letter of standing after three summers of work. In the summer of 1985, the first "certification" program began with the Algonquian group continuing at Lakehead. The Iroquoian group joined Lakehead in 1991.

July 1986 saw the first 23 students receive their permanent letter of standing from the Ontario Ministry of Education as certified Algonquian Second Language Teachers. In July 1991 the first graduating class of the AQ Program for the holders of an Ontario Teaching certificate consisted of 9 teachers. By 1991 enrollment in the various NLIP programs has soared to 227.

NLIP, while now an established and well regarded school continues to grow in quality as each year the best suggestions of student body and faculty continue to shape the curriculum. Over the years, NLIP has come to enjoy a reputation for the quality of its training. Although designed and operated for Ontario's Native people, students from other parts of Canada and from the United States have come to us for training. We have appreciated the contribution they have made to our broadening understanding of Native Language education.

It is our hope that both NLIP and the Institute will continue to grow and prosper and that they may become increasingly a source of practical assistance to Native Language Education in Ontario and beyond.

From the Kitchen to the table...

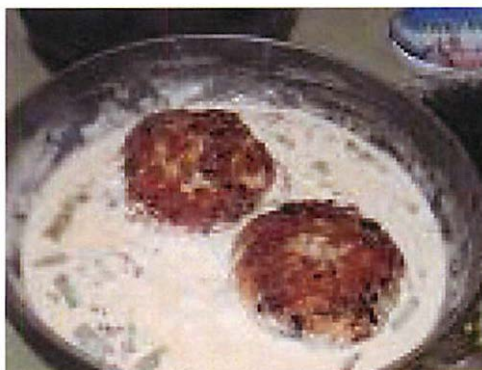


Wild Rice and Turkey Patties

Served with a lime mayonnaise

Directions

In a bowl, mix turkey, wild rice, eggs, and fresh herbs. Mix well, add peppers, onions, salt and pepper with bread crumbs, blend well. Form into six even size patties. In a sauté pan heat oil and brown patties on both side, place on a baking sheet and bake in a preheated oven of 350°F for 12 minutes. Mix Mayo, dill and zest of lime, serve with patties



<http://www.cookingwiththewolfman.com>

- 1 cup cooked wild rice, cooled
- 1 lb turkey meat, ground
- 3 med eggs
- 1/2 cup rainbow peppers, diced fine
- 1/2 bunch green onions, diced fine
- 1 sprig fresh rosemary, chopped fine
- 1 sprig fresh thyme
- Salt and pepper to taste
- 1/2 cup bread crumbs
- 2 tbsp olive oil
- 1/2 cup low fat mayonnaise
- 2 tsp fresh dill chopped

Apple Crumble Bannock

Bannock (see below for filling)

Apple filling for Crumble

Amount	Ingredient -- Preparation Method
7 1/2 cups	cake flour
2 cups	vegetable shortening
2 cups	water
1 Tbsp.	salt
2 1/2 Tbsp.	brown sugar

Amount	Ingredient
8 1/2 cups	apples -- spy
2 Tsp.	lemon juice
3/4 cup	brown sugar
3/4 cup	sugar
1 teaspoon	cinnamon
1/3 cup	butter
2 1/2 Tbsp.	brown sugar
1/2 cup	oat flakes
1/3 cup	cornstarch
2 medium	eggs -- for eggwash

Mix flour and shortening and rub until mealy or pea size nuggets
Mix in cold water, and blend, let rest dust with hard flour
Roll out dough and let rest before filling
Once filled bake at 400°F until brown



Peel and slice apples add lemon. Blend sugar starch and cinnamon add to apple mixture. Fill shell and mix butter oats and brown sugar, top. Fold over edges and bake with an egg wash at 400°F or until golden brown.

<http://www.cookingwiththewolfman.com>

Buffalo Egg Rolls

Ingredient

1/4 lb	cooked Buffalo meat
2	garlic cloves, chopped
1 tsp	Soya sauce
1 med	onion, chopped fine
1 can	sliced water chesnuts
1/4 lb	bean sprouts
2 tbsp	flour
1/4 cup	water
1 sprinkle	chili flakes
10	egg roll wrappers
4 oz	vegetable oil
Salt and pepper to taste	

Directions

In a sauté pan, cook onions and garlic in 1 oz of vegetable oil, add chestnuts, cooked buffalo meat, bean sprouts, soya sauce and chilies, cook for 1-2 minutes, add salt and pepper. Prepare a slurry with the flour and water. Place the filling in the center of the wrap, fold over using slurry to bind the edges. Pan fry until golden brown with the remaining vegetable oil and serve with your favorite sauce. (e.g.. Plum)



<http://www.cookingwiththewolfman.com>



Job hunting hmmm? Maybe this can help.....

Various teaching positions may be found online. Those who are looking for positions in language and for those who are interested in teaching in First Nations may want to check out the following link.
www.jobsineducation.com or
www.educationcanada.com

Fantastic teaching resources incorporating Native language can be found at these sites:

<http://www.rlna.com/ojibwemowin.html>

<http://www.anishinaabewidaa.com/>

<http://www.native-languages.org/ojibwe.htm>

<http://www.ojibwemowin.com/>

Native Language Institute courses offered for summer term 2009

Institute courses for 2009

NL 3251 Translation

NL 3711 North American Applied Linguistics

Native Language Teacher Certification (NLTC) 2009

July 2 - 24, 2009

Institute/Year 4

July 6 - 24, 2009

Ojibwe

OJI 1013 Part I July 6 - 23, 2009

OJI 1015 Part II July 27 - August 13, 2009

Cree

CR 1010 Part I July 6 - 23, 2009

CR 1012 Part II July 27 - August 13, 2009



Language Resources

Anishinaabewibii'igewin Ojibwe Writing For Language Teacher

ISBN: 88800002765

Author: Nichols

Price: \$4.00

Ojibwe Syllabics

ISBN: 88800000420

Author: Fiero, C.E.

Price: \$21.95

Ojibwe Structure Reference Booklet

ISBN: 88800000303

Author: White, Lena

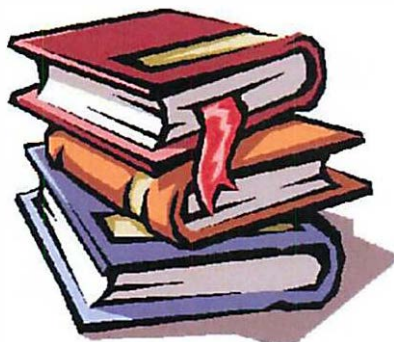
Price: \$4.00

Spoken Cree: Level One

ISBN: 0888643470

Author: Ellis, C. Douglas

Price: \$56.25



Alberta Elders' Cree Dictionary

ISBN: 0888642849

Author: LeClaire, Nancy et al

Price: \$62.44

Please visit the Lakehead Bookstore website for information about the books they have in stock, at <http://bookstore.lakeheadu.ca>



NATIVE CRAFTS

To keep busy on those cold winter days!

Dream Catcher

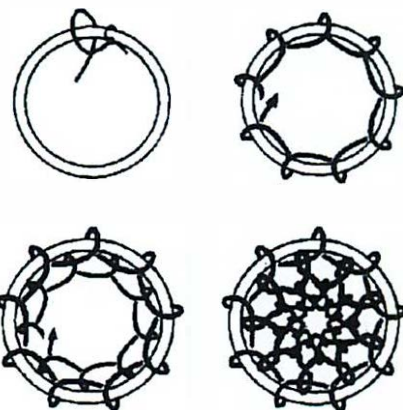
<http://www.teachersfirst.com/summer/dreamcatcher.htm#>

Materials: Thin, round, basket-weaving reed string or twine, beads, feathers, and yarn.

Directions: **Step 1:** Take a length of reed (26 inches), form into a circle and secure by overlapping and bending the two loose ends around the edge of the circle. The circle width should be 5 to 5 1/2 inches. To strengthen the circle and prevent it from coming undone, you may tightly wrap the entire circle with a length of colorful yarn.

Step 2: For the "web," tie one end of the twine to the circle you have formed in step one. Tie 9 "hitch knots" around the ring, spacing them approx. 2 inches apart. Keep the string snug when going from one knot to the next. See diagram to the right:

Step 3: The next row of the web— begin tying hitch knots in the middle of the string already attached. Continue tying hitches in the same way until the opening in the center is the desired size. To end the web, tie a double knot in the twine and cut off any excess. See diagram to the right:



Mini Native Headdress Pin

Finished Product = 2" big.

http://makingfriends.com/na/swap_headdress.htm

Materials: Safety pins (size 2), red and turquoise pony beads, spaghetti beads, feather charms, 5mm silver round beads, metallic silver pipe cleaner, and scissors.

Directions: Open up 9 safety pins. Slide on a spaghetti bead then a turquoise pony bead. Close the pin. Cut two 5" pieces of pipe cleaner. String one small 4mm silver bead on one piece of pipe cleaner. Bend the end to keep it in place. String on a red pony bead, then on go through the head of a beaded safety pin, then a red pony bead, then through the head of a beaded safety pin. Continue until you have strung on ten red pony beads and all nine beaded safety pins. Make sure all the pins face the same way. Finish with a small 4mm round bead. Twist pipe cleaner to secure in place and trim.

Using the other 5" pipe cleaner piece, string on a small 4mm round bead, then go through the coiled loop at the end of the first beaded safety pin. Continue alternating small 4mm round beads with the beaded pins pushing the whole group to the middle of the pipe cleaner. String a feather charm on each side and a final 4mm small round bead on each side. Bend pipe cleaner in a small loop at each to secure. Trim

If making a pin, carefully open the middle pin in your headdress and slide on an empty safety pin (through it's coil). Close the beaded pin.





Joke Page

A little boy returned from the grocery store with his mom. While she put away the groceries, he opened his box of animal crackers and spread them all over the kitchen table.

"What are you doing?" asked his mom.

"The box says not to eat them if the seal is broken," replied the young lad. "I'm looking for the seal."

You might be a Redskin... If you use your bingo dabber as lipstick, blush and eyeshadow so you won't have to bring your makeup bag with you to bingo nights.

Robin Cambell (April, 2008 winner for Redskin Joke Contest on www.donburnstick.com)

Dry Bones THE FIRST THANKSGIVING



DryBonesBlog.com

You're Drinking Too Much Coffee When...

You get a speeding ticket when you're parked.
 You answer the door before people knock.
 You grind your coffee beans in your mouth.
 You sleep with your eyes open.
 You have to watch videos in fast-forward.
 You haven't blinked since the last lunar eclipse.
 You spend every vacation visiting "Maxwell House."
 You chew other people's fingernails.
 The nurse needs a scientific calculator to take your pulse.
 You've worn the finish off your coffee table.
 Starbucks own the mortgage on your house.
 Your life's goal is to amount to a hill of beans.
 You go to sleep just so you can wake up and smell the coffee.
 You introduce your spouse as your Coffeemate.
 Instant coffee takes too long.
 You don't sweat; you percolate.

You might be a Redskin... If your personalized license plate reads "NOTEVEN."

Lynn Martel (October, 2007 winner for Redskin Joke Contest on www.donburnstick.com)

The Lone Ranger and Tonto Go Camping

The Lone Ranger and Tonto went camping in the desert. After they got their tent all set up, both men fell sound asleep. Some hours later, Tonto wakes the Lone Ranger and says, "Kemo Sabe, look towards sky, what you see?" The Lone Ranger replies, "I see millions of stars." "What that tell you?" asked Tonto.

The Lone Ranger ponders for a minute then says, "Astronomically speaking, it tells me there are millions of galaxies and potentially billions of planets.

Astrologically, it tells me that Saturn is in Leo. Time wise, it appears to be approximately a quarter past three in the morning. Theologically, it's evident the Lord is all-powerful and we are small and insignificant. Meteorologically, it seems we will have a beautiful day tomorrow. What's it tell you, Tonto?"

Tonto is silent for a moment, then says, "Kemo Sabe, you dumber then buffalo chip. Someone has stolen tent."